

**Queen Mary Sidcup  
NHS Vakfı Hastanesinde kalan  
hastalar için kılavuz**

**SAMPLE**

## Hoş geldiniz

Queen Mary Sidcup NHS Vakfına hoş geldiniz. Burada kaldığınız sürece mümkün olduğunca sizi rahat ettirmek ve elimizden gelen en kısa süre içinde sizi normale döndürmek istiyoruz.

Bu kılavuz hastanemizi ve rutin işlerimizi öğrenmeniz açısından size yardımcı olacaktır. Bu kılavuzda şunları bulacaksınız:

- Sunduğumuz hizmetler;
- Burada bizden beklentilerinizin neler olacağı ve
- Eve gitmeniz için yapılacak düzenlemeler.

Hastane odanızda hastalığınız ve tedavisi hakkında başka yararlı broşürler de bulabileceksiniz.

Tedavi ya da bakımınızla ilgili herhangi bir sorunuz ya da şikâyetiniz olursa lütfen bakımınızla ilgili hemşirelerle ya da doktorlarla bunu paylaşınız. Sorularınıza yanıt veremeyecek durumda olduklarında, sizi bu sorunuzu yanıtlayabilecek bir kişiyle görüştürecektir ya da sizin için bilgi alacaklardır.



Bu kılavuz, büyük punto baskı da dâhil olmak üzere başka formatlarda da mevcuttur.

Bu kılavuzu başka bir formatta istiyorsanız lütfen hemşireye söyleyiniz.

## Çeviri hizmetleri

İngilizce ilk diliniz değilse ve doktorlar ve hemşirelerle konuşmak için çevirmene ihtiyacınız varsa, en kısa zamanda bir arkadaşınız ya da akrabanızdan bu durumu hemşirelere anlatmasını isteyiniz (Aile Doktorunuz da bize önceden çevirmen ihtiyacınız olduğunu söyleyebilir). Koğuşunuzla ilgilenen hemşire, ihtiyaç duymanız halinde size bir çevirmen ayarlamak için elinden gelen her şeyi yapacaktır.

## Yangında yapılacaklar

Tüm personelimiz bu konuda eğitilidir ve yangın çıktığında ne yapılacağını bilmektedir. Kazara bir yangın çıkması durumunda hemşirelerimiz kontrolü ele alacak ve yapılması gerekenleri koordine edecektir. Siz ve ziyaretçileriniz

personelimizin vereceği talimatlara uymak zorundasınız. Yangın alarlarımız Salı günleri 08.30 – 09.00 saatleri arasında test edilmektedir.

**SAMPLE**

# İçindekiler

<b>Ziyaret saatleri.....</b>	<b>4</b>
<b>Hastane Koşusunda .....</b>	<b>5</b>
Hastane koğuşuna vardığınızda .....	5
Kişisel eşyalarınız .....	5
İşitme sorunları .....	5
Televizyon, radyo ve telefonlar .....	5
Cep telefonları.....	6
Kartpostallar.....	6
Çiçekler .....	6
Posta.....	6
Günlük rutinler.....	6
Enfeksiyonun önlenmesi .....	6
Güvenli hareket.....	7
Tedaviye izin verilmesi.....	7
İlaçlar .....	8
Başka koğuşa taşınma.....	8
<b>Diğer kolaylık tesisleri .....</b>	<b>8</b>
Restoran ve kafeteryalar.....	8
League of Friends Dükkânları.....	8
<b>Personelimiz ve tedaviniz .....</b>	<b>9</b>
Doktorlar .....	9
Hemşireler.....	9
Diğer personel.....	9
Baş Hemşire .....	10
Öğrenciler .....	10
Personelimizi nasıl tanıyacaksınız .....	10
<b>Yemekler.....</b>	<b>11</b>
<b>Manevi, dini ve kültürel ihtiyaçlar.....</b>	<b>12</b>
<b>Hastaneden ayrılma (taburcu olma) .....</b>	<b>13</b>
<b>Hasta Danışma ve İletişim Servisi (Patient Advice &amp; Liaison Service – PALS) .....</b>	<b>15</b>
<b>Düşünceler, takdirler ve şikâyetler.....</b>	<b>15</b>
<b>Veri Koruma .....</b>	<b>16</b>

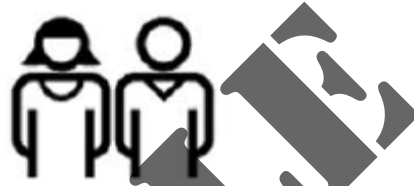
## Ziyaret saatleri

Arkadaşlarınız ve akrabalarınız ziyaret saatlerinde sizi rahatlıkla görmeye gelebilir. Ziyaret saatleri şu şekildedir:

**14.30 – 17.00 ve 18.30 – 20.00**

Bu saatler sizin için uygun değilse, farklı bir ayarlama da yapabiliriz. Lütfen hemşirenizle görüşünüz.

Rahatınızı ve başkalarını da düşünerek her bir yatak için sadece iki ziyaretçiye izin veriyoruz. 12 yaşının altındaki çocuklar hemen tüm bölümleri ziyaret edebilmektedir; ancak bu görevli hemşirenin takdirindedir. Çocuklar bir ebeveyn ya da velinin denetimi altında olmalıdır. Lütfen hemşirenize danışınız.



Kimi zaman aşırı derecede çok ziyaretiniz olduğunu düşünebilirsiniz. Bu sizin için bir sorunsa, lütfen hemşirenizle konuşunuz.

Soğuk algınlığı, grip, mide hastalığı ya da başka birine geçebilecek bir hastalığı olan kişilerden lütfen sizi ziyaret etmemelerini isteyiniz.

Eğer bir akrabanız ya da arkadaşınız izniniz alarak bakım ya da tedavi durumunuz hakkında bir doktorla konuşacaksa lütfen hemşirenizden bir randevu ayarlamasını isteyiniz. Bir evirmen gerekiyorsa lütfen hemşirenize söyleyiniz.

## Hastalığınızın durumuyla ilgili sorulan sorular

Personelimize hastalığınızın durumuyla ilgili soruları sorması için ailenizden sadece bir kişiye seçmeniz çok yararlı olacaktır. Bu kişi aldığı bilgileri diğer akraba ve arkadaşlarınıza iletebilecektir.

## Hastane koğuşunda

### Hastane koğuşuna vardığınızda

Amacımız mahremiyet ve saygınlık hakkınıza saygı duyulmasını temin etmektir. Bunu hissetmediğinizde lütfen bir personelimize söyleyiniz.

Sizden her zaman plastik bir kimlik bileziği takmanızı istiyoruz. Bu bilezik, emniyette olduğunuzdan emin olmamıza yardımcı olacaktır.

### Kişisel eşyalarınız

Her gün kullanmak durumunda olduğunuz ve kişisel eşyalarınızı muhafaza etmeniz için bir komodinin bulunmaktadır. Komodinin kilitlemediği için bir arkadaşınız ya da akrabanızdan değerli eşyalarınızı eve götürmesini isteyebilirsiniz. Bu mümkün değilse, bunları hemşirelerimizden birisine verebilirsiniz. Bu hemşire değerli eşyalarınızı saklayacaktır. Hemşire bunun karşılığında size bir makbuz verecektir.

**Personelimize saklanması için verilmeyen kişisel eşyalarınızın kaybolmasından ya da zarar görmesinden biz sorumlu değiliz.**

Acil bir durumda işinizi daha da zorlaştırabileceğinden, lütfen yanınızda mümkün olduğunca az kişisel eşya bulundurunuz

Aşağıdaki maddelere izin **verilmemektedir**:

- Alkol
- Sigara, tütün, puro vb.
- Uyuşturucu ya da bir doktor tarafından reçete edilmemiş ilaçlar

**Bina ya da binanın bulunduğu alan dâhilinde hiçbir yerde sigara içemezsiniz.**

### İşitme sorunları

İşitme sorununuz varsa lütfen bu durumu size bakan hemşirelere ve doktorlara iletiniz. Onlara sizinle en iyi hangi şekilde iletişim kurabileceklerini söyleyiniz. Bir işitme cihazı kullanıyorsanız, bunu çıkardığınızda lütfen güvenli bir yere kaldırınız. **Cihazınızın kaybolmasından biz sorumlu değiliz.**

### Televizyon, radyo ve telefonlar

Yatağın yanında bir adet televizyon-radyo-telefon ünitesi bulunmaktadır. Bunları kullanmak için kontör kartı gerekmektedir. B Blok 2. ve 4. katlarda (asansörle çıkılmaktadır) kontör kartı satılmaktadır. Yardıma ihtiyaç duyduğunuzda lütfen personelimize söyleyiniz. Makinelerle ilgili bir sorun yaşarsanız, bu konuda hemşirelerimiz size yardımcı olamayacağından lütfen bunların üzerinde bulunan numarayı arayınız.

## Cep telefonları

Hastane koşuşlarımızın çoğunda cep telefonlarınızı kullanmanıza izin veriyoruz. Ancak telefonlarınızın kameralarını (varsa) kullanamazsınız. Lütfen hemşirenize cep telefonu kullanıp kullanamayacağınızı sorunuz. Lütfen ziyaretçilerinizden cep telefonlarını sadece umuma açık yerlerde kullanmalarını isteyiniz. Ziyaretçileriniz telefon kullanılabileceğini gösterir işaretler olan yerlerde telefon kullanabilirler.

## Kartpostallar

Boyaya zarar verdiği için lütfen duvarlara kartpostal yapıştırmayınız. Kartpostallarınızı takabileceğiniz iğneli panolar bulunmaktadır.

## Çiçekler

Hastane koşuşlarımızın neredeyse tümünde çiçeğe izin vermiyoruz. Çünkü koşuşlarımız yeteri kadar geniş değildir ve çiçekler enfeksiyon riski yaratmaktadır. Lütfen koşuşunuzda çiçeğe izin verilip verilmediğini personelimizden öğreniniz.

## Posta

Posta her gün dağıtılmaktadır. Lütfen akrabalarınıza ve arkadaşlarınıza zarfın üzerine tam adınızı ve koşuşunuzu okunaklı biçimde yazmalarını söyleyiniz. Bir gönderiniz olduğunda mutlaka pul yapıştırmalısınız. Her türlü postanızı personelimize verebilirsiniz. Royal Mail her gün hastaneye gelip postaları almaktadır.



## Günlük rutinler

Yapmamız gereken günlük rutinlerimiz oldukça yoğundur. Evinizde olduğunuzdan daha erken kalkmak zorunda kalabilirsiniz. Geceleri muhtemelen evinizde alışık olduğunuzdan daha erken bir zamanda el ayak çekilecektir. Bunun nedeni, hastaların birçoğunun günün sonunda kendilerini yorgun hissetmeleri ve erkenden yatmak istemeleridir. Ana ışıklar kapatılacaktır; ancak yatağınızın yanında bir okuma lambası bulunmaktadır.

## Enfeksiyonun önlenmesi

Hastanemizin temiz ve güvenli olmasını istiyoruz. Bu bizim için çok önemlidir. İnsanlardan ellerini yıkamalarını istemek, enfeksiyonu önlemek için uyguladığımız yollardan en önemlisidir. Personelimiz ellerini su ve sabun kullanarak ya da birçok yatağın yanında bulunan bir el antiseptiği aracılığıyla temizlemektedir. Size dokunmadan ya da bakım işi yapmadan önce tüm personelimizden ellerini temizlemelerini istemeniz yönünde sizi destekliyoruz.

Ayrıca lütfen ziyaretçilerinize içeri girip çıkarlarken koğuş kapılarında bulunan el jellerini kullanmalarını hatırlatınız.

Enfeksiyonun önlenmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen görevli hemşireyle konuşunuz. Kendisi size enfeksiyonun önlenmesi hakkında severek bilgi verecektir.

Sizi kaygılandıran bir şey gördüğünüzde lütfen personelimize bildiriniz. Bu önemli bilgiler servislerimizi geliştirmemizde bize yardımcı olacaktır.

### Güvenli hareket

Geçirdiğiniz ameliyattan ya da hastalığınızdan dolayı kendi başınıza hareket etmekte zorlanabilirsiniz. Bununla birlikte birçok personelimiz hastaları kaldırırken ya da hareket ettirirken kendilerini incitmiştir. Şu anda yürürlükte olan yeni yasalar ve rehber uyarınca personelimiz mümkün olduğunca sizi kaldırmaktan ya da hareket ettirmekten imtina etmek zorundadır.

Yeteri kadar hareket etmemeniz, göğüs enfeksiyonu ya da bası ülseri gibi başka sağlık sorunlarına neden olabilir. Bu da hastanede daha fazla kalmanıza neden olabilir. Mümkün olduğunca kendi başınıza hareket edebilmenize yardımcı olarak, gelişim göstermenize ve bağımsızlığınızı korumanıza destek olmak istiyoruz. Hareket etmek için ekstra yardıma ihtiyaç duymanız halinde, hem sizin hem de personelimiz için daha güvenli, daha kolay ve daha rahat hareket olanağı sağlayan özel ekipmanları kullanacaksınız. Bu ekipmanların nasıl kullanıldığını ve yapmanız gereken hareketleri size açıklayacağız.

Ne kadar hareket edebildiğinizi düzenli olarak kontrol edecek ve sizinle birlikte güvenli hareket edebilmenize yardımcı olacak bir plan hazırlayacağız. Lütfen sormak istediğiniz her şeyi çekinmeden sorunuz ve endişelerinizi bize bildiriniz.



### Tedaviye izin verilmesi

Doktorunuz, hemşireniz ya da diğer sağlık personeli tedavinizin neleri içerdiğini size açıklayacaktır. Eğer tedaviniz bir ameliyat ya da belirli bazı işlemler gerektiriyorsa sizden bir muvafakatname imzalamanız istenecektir. Muvafakatnameyi imzalamanız, izin verdiğiniz anlamına gelmektedir. Sonradan fikrinizi değiştirirseniz, imzalamış olsanız bile verdiğiniz izni geri alabilirsiniz.

Burada önemli olan, bunun sizin kararınız olduğunu unutmamanızdır. Herhangi bir tedavi ya da ameliyata izin vermek ya da vermemek tamamen sizin seçiminizdir. Bu konuda aklınıza gelen her şeyi sorunuz. Sağlık personeline sizi endişelendiren her şeyi, aldığınız her türlü ilacı, alerjilerinizi ve genel sağlık durumunuzu etkilemesi olası sağlık geçmişinizi anlatınız.





## İlaçlar

Hastanedeyken size ilaçlarınızı yazabilmemiz için, normal olarak hangi ilaçları aldığınızı bilmemiz gerekmektedir. Lütfen tüm ilaçlarınızı (orijinal kutularıyla birlikte) ve aldığınız ilaçların bir listesini yanınızda getiriniz. Steroid kart gibi, mevcut bir tedaviye ilişkin ayrıntılı bilgi veren özel bir kartınız varsa lütfen bunu personelimize bildirin. Bu, siz hastanedeyken doktorunuzun ilaç yazmasına yardımcı olacaktır. Eczacı da ayrıca ilaçlarınızı görmek isteyecektir. Hastane odanızı ziyaret ettiğinde eczacıyı kaçırmışsanız, ancak ilaçlarınız hakkında bir eczacı ile konuşmak istiyorsanız, bunu ayarlaması için lütfen hemşirenizle konuşunuz.

Lütfen hastanedeyken personelimizin yazmadığı hiçbir ilacı almayınız.

## Başka koğuşa taşınma

Hastanede kaldığınız sırada koğuşun başka bir kısmına, başka bir koğuşa ya da başka bir bölüme transfer edilmeniz gerekebilir. Bunu yapmamız gerektiğinde, doktorlar, hemşireler ya da terapi personeli size transferin nedenlerini açıklayacaktır.

## Diğer kolaylık tesisleri

### Restoran ve kafeterya

Oaktree restorana ve Java kafeteryaya ana girişten gidebilirsiniz. Restoran ve kafeteryayı herkes kullanabilir.

Özel bir diyet uyguluyorsanız, restoranı kullanmadan önce hemşirenize ya da doktorunuza danışınız.

### League of Friends Dükkânları

League of Friends'in çeşitli yiyecek, içecek, tatlı ve kişisel temizlik malzemeleri satan iki adet dükkânı bulunmaktadır. Bu dükkânlardan birisi B blokta, birisi de kadın doğum resepsiyon bölümündedir. Bu dükkânlar Pazartesi – Cuma günleri 10.00 ile 20.00; Cumartesi, Pazar ve resmi tatil günlerinde 10.00 ile 18.30 saatleri arasında açıktır. League of Friends ayrıca ortopedi kliniğinde bulunan ve 09.00 – 16.00 saatleri arasında açık olan Friends Café Bar'ı da işletmektedir.

League of Friends gönüllüleri hastane koğuşlarında tekerlekli servis tepsileriyle hizmet vermektedir. Sadece Pazartesi, Çarşamba ve Salı günleri gazete satın alabilirsiniz.

## Personelimiz ve tedaviniz

Tüm personelimiz, üzerinde fotoğrafları ve unvanları bulunan Queen Mary Sidcup NHS Vakfı kimlik kartlarını takmak zorundadır. Personelin adını kimlik kartında göremediğinizde, lütfen kendisine kartını değiştirebilmesi için bunu söyleyiniz.



## Doktorlarımız

Hastanedeysen sizinle birçok insan ilgilenecektir. Size uzman bir doktor (kıdemli doktor) bakacaktır. Uzman doktor, doktorlar ekibinin başıdır. Uzman doktorunuzun adını bilmiyorsanız, lütfen sorunuz. Bu birimden en az bir kişi, Pazartesi – Cuma günleri arası her gün en az bir kez sizi görecektir. Hafta sonları “nöbetçi ekip” görevi devralacaktır. Uzman doktorunuzun ekibinde bulunan doktorlar bakımınızda birlikte çalışacaktır. Tedaviniz hakkında uzman doktorunuzla konuşmak istediğinizde lütfen bunu bildirin.



## Hemşirelerimiz

Sizin bakımınızla ilgilenen kalifiye hemşireler ve yardımcı sağlık personelinin oluşan ekipten bir koğuş müdürü ya da kıdemli hemşire sorumludur. Hemşireler vardiya usulü çalışmaktadır. Koğuştaki her zaman çalışan bir hemşire bulunmaktadır (günde 24 saat). Bazı koğuşlarda üç vardiya sistemi uygulanmaktadır. Bu vardiyalar sırasıyla sabah erken, öğleden sonra ve akşam geç saatte görev almaktadır. Diğer koğuşlarda iki vardiya sistemi kullanılmaktadır. Bir vardiya sabah, bir vardiya da gece görev almaktadır. Vardiya değişiminde, görev yapmış olan hemşireler görevi devralacak hemşirelere koğuştaki bulunan her bir hasta hakkında bilgi verir ve onların nasıl olduklarını söyler. Hemşireler ayrıca kendilerine yardımcı olması için bakım planınızın yazılı kayıtlarını da tutarlar. Bakımınızla ilgili emin olmadığınız bir durum varsa, hemşirenizden sizinle bakım planınızı ayrıntılı bir şekilde görüşmesini isteyiniz.

## Diğer personel

Başka personelle de karşılaşabilirsiniz. Örneğin;

- Yiyecek-içecek personeli;
- Diyetisyenler;
- Uğraşı terapistleri;
- Eczacılar;
- Fizyoterapistler;

- Taşıyıcılar ve
- Röntgen teknisyenleri

Bu kişilerin ne yaptıklarını bilmiyorsanız, sadece sormanız yeterli.

### Başhemşire

Bir başhemşirenin en önemli görevlerinden birisi, size verdiğimiz bakım hizmetinin her zaman yüksek standartta olmasını temin etmektir. Bunlar birkaç koşu denetlemekte ve diğer personelin size yardımcı olamadığı her türlü soru ya da sorunda devreye girmektedir. Bakımınızla ilgili konuşmak istediğinizde lütfen başhemşireyi görmek istediğinizi söyleyiniz.

### Öğrenciler

Doktor, hemşire ve terapi öğrencileri sıkça bakımınızla ilgilenecektir (bunlar eğitilmiş personel tarafından denetlenecektir). Bakımınıza öğrencilerin dâhil olup olamayacağını size soracağız. Bunun öğrencilere büyük bir yararı olacaktır ve onların bakımınıza dâhil olmalarına izin verirseniz size minnettar kalırız. Bununla birlikte size bir öğrencinin bakmasını istemiyorsanız lütfen bunu hemşireye ya da doktorunuza söyleyiniz. Vereceğiniz bu karar bakım ve tedavinizi kesinlikle etkilemeyecektir. Tedavi ve bakımınızla ilgili kararlar öğrenciler tarafından değil, her zaman eğitilmiş personel tarafından alınacaktır.



### Personelimizi nasıl tanıyacaksınız

Personelimizi tanımanıza yardımcı olması için, aşağıda onların genelde giydiklerinin bir listesi bulunmaktadır:

- Bayan personel – Ya bir tunik ve pantolon ya da bir elbise
- Başhemşire – Lacivert pantolon üzerine lacivert ve beyaz puanlı tunik
- Kıdemli hastabakıcı ve yetkili hemşire – Lacivert elbise ya da tunik
- Hasta bakıcı – Lacivert elbise ya da tunik
- Diplomalı hemşire – Gök mavisi elbise ya da tunik
- Ebe – Parlak koyu mavi elbise, tunik ya da iki parçalı takım
- Yardımcı sağlık personeli - Gri elbise ya da tunik
- Öğrenci hemşire – Koyu gri elbise ya da siyah pantolon üzerine koyu gri tunik
- Hostes – Mor tunik
- Temizlikçi – Türkuaz tunik

## Yemekler

**Yemek zamanlarımızın dokunulmazlığı vardır. Yani yemek yerken sizi hastane personeli ya da ziyaretçiler rahatsız etmemelidir.**

Normalde günde üç öğün yemek alacaksınız. Kahvaltı saat **08.00 – 08.30**; öğle yemeği **12.30 – 13.30** ve akşam yemeği de **17.30 – 18.30** saatleri arasında servis edilmektedir.

Günde beş kez sıcak içecek servisi vardır ve öğleden sonra bir kez hafif yiyecek verilmektedir. İçinde sandviç, meyve ve cips bulunan hafif yiyecek kutuları günün 24 saati alınabilir. Bundan bir tane istediğinizde lütfen bir hemşireye söyleyiniz.

Helal, Asya mutfağı, vejetaryen, vegan, koşer ya da Afro-Karayip yiyecekleri gibi özel bir diyetiniz varsa lütfen derhal bunu personelimize bildirin. Doktorunuz ya da diyetisyeniniz, hastanede kaldığınız sürece sizin için özel bir diyet ayarlayabilir. Bir sonraki günün yemekleri için akşam yemeğinde menü kartlarını doldurursunuz. Eğer hastaneye akşam yemeğinden sonra gelmişseniz üzülme; her zaman ekstra yiyecek bulunmaktadır.

Bir ameliyat ya da özel bir test olacaksınız, bu işlemden saatler öncesinden bir şey yiyip içmenize izin verilmeyebilir. Özel bir diyete ihtiyacınız olabilir. Hemşireler sizinle ilgili her türlü sınırlamayı açıklayacaktır.

Dışarıdan getirilmiş ya da hastanede sizin için satın alınmış herhangi bir şeyi yiyip içmeden önce lütfen hemşirelere danışınız. Gıda sağlığı yönetmeliğine bağlı olarak yiyecekleri yeniden ısıtma ya da mikro dalgaya koyma olanağımız bulunmamaktadır.

## Manevi, dini ve kültürel ihtiyaçlar

Hastanede kaldığınız sürece, manevi, dinsel ve kültürel inançlarınıza saygı duyulacaktır. Bir servis elemanı ya da Vaiz özel ihtiyaçlarınızla ilgili olarak memnuniyetle sizinle konuşacaktır.

### Küçük kilise

Küçük kilise birimde, eğitilmiş gönüllülerin yanında dünyanın tüm büyük dinlerinden vaizler de bulunmaktadır. Bu görevliler, belirli bir dinsel inancınız olsun ya da olmasın size manevi ve dinsel destek vermek için oradadır. Birim düzenli olarak koğuşları ziyaret etmektedir ve bu birimden birisiyle konuşmak isterseniz lütfen koğuş personelinden sizin adınıza kendileriyle temas kurmalarını isteyiniz. Küçük kilise B blok 3. katta bulunmaktadır ve her zaman açıktır. Küçük kilise hastane ortamından uzak, düşünebileceğiniz, dua edebileceğiniz ya da sadece kendinizle baş başa “vakit geçirebileceğiniz” bir yerdir. Kilisenin arka tarafında “Queen Mary'nin Dua Defteri” bulabilirsiniz. Kendiniz ya da sevdiğiniz birisi için dua yazmak rahatlatıcı olabilir ve size bir yararı dokunabilir. Küçük kilisede kutsal kitap alıntılarının olduğu lavanta torbaları da bulunmaktadır. Bir vaizle özel olarak görüşmek isterseniz, bu ayarlanabilir. Acil durumlar için kendileri gece gündüz hazır bulunmaktadır ve vaizlerle ayrıca santrali kullanarak da temas kurabilirsiniz.

### Sunulan hizmetler

- Aşai Rabbani Ayini her ayın ilk Perşembe günü saat 11.30'da bu dinsel birimde kutlanmaktadır.
- Pazar Ekümenlik Ayini saat 11.00'dedir.
- Ayrıca Çarşamba günleri saat 12.30'da bir servis de verilmektedir.

Küçük kiliseye gitme olanağınız yoksa kendilerinden talep ettiğinizde size yatağınızda da hizmet verebilmektedirler. Bunun dışında bir Roma Katolik ve Anglikan Kilisesi birimi de koğuşlarda Aşai Rabbani Ayini düzenlemektedir. Bu ayinlere katılmak isterseniz lütfen bir personelimizden küçük kilise birimiyle temas kurmasını isteyiniz.

Küçük kilisede bir kitap seçkisi bulunmaktadır. İstediginizde İncil, Kuran ya da diğer Kutsal Kitapların bir kopyasını ödünç alabilirsiniz. Dolabınızda servislerimizle ilgili bilgilerin yanında bir de Yeni Ahit'in bir nüshası bulunmaktadır.

### Müslümanlar için ibadet odası

Müslümanlar için ibadet odası küçük kilisenin arkasında bulunmaktadır ve Cuma günlerinde yaz aylarında saat 12.00'de ve kış aylarında saat 13.00'de hizmet vermektedir. Müslüman Vaizimiz, Şef Vaizle çok yakın çalışmaktadır. Kendisiyle santral aracılığıyla temas kurabilirsiniz.

## Hastaneden ayrılma

Hastaneden ayrılma planlarınızı sizinle birlikte yapacak ve sonuca bağlayacağız. Herhangi bir sorun çıkabileceğini düşünüyorsanız bunu lütfen bakımınızla ilgilenen hemşireye söyleyiniz. Sizi ya da kıyafetlerinizi eve götürmesi için birisine ihtiyaç duyabilirsiniz. Ayrıca başka bir hastaneye de gitmeniz gerekebilir. Bunun nedenini size açıklayacağız.

### Lütfen unutmayın

Ambulans dâhil NHS ulaşımına talep çok fazladır ve olanaklar çok sınırlıdır. Aşağıdaki durumlarda size NHS ulaşımı temin edilecektir:

- Eğer hareket etmekte ve gezinmekte çok zorlanıyorsanız ya da
- Toplu taşıma sistemini kullanabilecek kadar iyi değilseniz.



Size eve gidebileceğinizi söyledikten sonra kısa bir süre beklemek zorunda kalacaksınız. Bu süre içinde eve götürmek zorunda olduğunuz ilaçlarınızı hazırlayacağız. Hastaneden ayrılırken hemşireniz size ilaçlarınızı nasıl, ne zaman ve ne kadar almanız gerektiğini açıklayacaktır. Her bir ilacınızla birlikte size hasta bilgilendirme broşürü verilecektir. Ancak anlamadığınız her şeyi lütfen sorunuz.

### Hastaneden ayrılmadan önce

Personelimiz, toplum hemşire bakımı ya da Sosyal Hizmetler birimiyle yapılmış olan her türlü düzenlemeyle ilgili sizinle mutabık kalacaktır. Anlamadığınız bir şey olursa lütfen sorunuz.

Ayrıca aşağıdakilerden emin olunuz:

- İhtiyacınız varsa hemşire biriminden bir ilaç sertifikası (hasta notu) aldığınızdan;
- Kitap ve cihaz gibi bizden aldığınız malzemeleri iade ettiğinizden;
- Personelimize saklaması için verdiğiniz eşyaları geri aldığınızdan ve
- Sizi alıp eve götürecek birisini ayarladığınızdan.

Eve gitmek için beklerken, ana hastane binasının 3. bağlantı noktasında bulunan taburcu bekleme salonuna alınabilirsiniz. Bu salon 08.00 – 16.00 saatleri arasında açıktır. Ambulans personeli sizi buradan alacaktır ve sizi almaya gelebilecek akraba ya da arkadaşlarınız için araç park yeri mevcuttur.

Taburcu bekleme salonunda mevcut olanlar:

- Hemşire biriminden personel;
- TV ve radyo;
- Sıcak yiyecek menüsü
- Çay, kahve ve soğuk içecekler;
- Tuvalet ve
- Kitap ve dergi seçkisi



**SAMPLE**

## Hasta Danışma ve İletişim Servisi (Patient Advice Liaison Service – PALS)

Bu servisin amacı;

- Vermiş olduğumuz bakımla ilgili endişelerinizde size yardımcı olmak;
- Size anlık yardım, danışma ve destek hizmeti vermek;
- Endişelerinizi, önerilerinizi ve özel sorularınızı dinlemek ve
- Size farklı servislerimiz hakkında bilgi vermektir.

Personelimizin yardımıyla çözülemeyen herhangi bir endişeniz ya da meseleniz varsa, PALS personeli size yardım edebilecektir. Personelimiz sizin adınıza kendileriyle memnuniyetle temas kuracaktır. Lütfen sormaktan çekinmeyiniz. Ayrıca kendilerine siz de telefon edebilirsiniz: **0208 308 5449**.

## Görüşler, takdirler ve şikâyetler

Size verdiğimiz bakım hizmetinden memnunsanız ya da servislerimizi nasıl geliştirebileceğimize ilişkin önerileriniz varsa lütfen bunları bize bildirin. Görüşlerinizi bekliyoruz. Görüşlerinizi dinlemek ve bunlara yanıt vermek, servislerimizin ihtiyaçlarınızı karşıladığından emin olmamız açısından önemlidir. Tüm servislerde hasta anketlerimiz bulunmaktadır. Lütfen hemşirelerimizden bir tane isteyiniz.

Bakım ya da tedavinizde hoşunuza gitmeyen bir şey varsa size bakan personelimize bunu iletin. Kendileri derhal sorunu çözebilecektir. Bakımınızla doğrudan ilgilenmeyen birisiyle konuşmak isterseniz, Hasta Danışma ve İletişim Servisiyle (PALS) de konuşabilirsiniz. PALS ile nasıl iletişim kuracağınız yukarıda açıklanmıştır.

Şikâyetinizi yazılı olarak yapmak istiyorsanız, gönderme adresi:

The Chief Executive  
Queen Mary's Sidcup NHS Trust  
Queen Mary's Hospital  
Frognal Avenue  
Kent  
DA14 6LT

Şikâyet işlemleri hakkında daha fazla bilgi almak için lütfen personelimize danışınız.

Yapacağınız şikâyetlerin tedavinizi kesinlikle etkilemeyeceğini lütfen unutmayınız.



## Veri koruma

Size mümkün olan en iyi bakım hizmetini sunabilmemiz için, siz, tıbbi tedaviniz ve aile geçmişiniz hakkında bilgiye ihtiyacımız olabilir. Bu bilgileri kâğıda ya da bilgisayarlarımıza kaydedeceğiz. Bunlar sağlık kayıtlarınızın bir parçası olacak ve gelecekte de yararlanabilmemiz için tarafımızdan saklanacaktır. Size ait bilgiler aşağıdaki amaçlarla kullanılabilir:

- Size sağlık-bakım hizmetleri vermek;
- Genel halk sağlığını korumak;
- Çalışmalarımızı ve NHS'nin çalışmalarını idare ettirmek ve planlamak;
- Personelimizi eğitmek ve bilgilendirmek;
- Tıbbi ya da sağlık hizmetleri araştırmalarında kullanmak ve
- Bakım ve tedavi hizmetinin kalitesini artırmak

Veri koruma taahhüdümüz bulunmaktadır ve size ait bilgilerin gizli kalması için gerekli her türlü şeyi yapmaktayız. Size ait bilgileri, yürürlükteki yasalar ve mesleki uygulama yönetmeliği uyarınca korumaktayız. Kimi zaman size ait bilgileri diğer sağlık-bakım uzmanlarıyla paylaşmamız gerekebilmektedir. Kimliğinizi açık edecek bilgileri paylaşmadan önce sizin izniniz alacağız. Bazı yasalar gereğince size ait bilgileri, örneğin polisin ciddi suçları tespit edip önlemesi gibi amaçlarla, vermek durumunda kalabiliriz.

Size ait bilgileri nasıl kullanacağımızla ilgili endişeleriniz olursa lütfen size bakan bir hemşire ya da doktorla konuşunuz.

## Sağlık kayıtlarınıza erişim

Sağlık kayıtlarınıza bakmak istiyorsanız lütfen hemşire biriminden bir kişiyle konuşunuz. Bu kişi size konuyla ilgili danışma hizmeti verecektir. Hastaneden ayrıldıktan sonra kayıtlarınızı görmek isterseniz, lütfen talebinizi aşağıdaki adrese yazılı olarak iletiniz:

Accessing Officer  
Medical Records Department  
Queen Mary's Sidcup NHS Trust  
Frogna Avenue  
Kent  
DA14 6LT

Bu birim size ilgili işlem, haklarınız ve ödemek zorunda olabileceğiniz her türlü ücret hakkında bilgi verecektir.